



**RETURN BIDS TO :**  
**RETOURNER LES SOUMISSIONS À :**  
Bid Receiving - Réception des soumissions:

Correctional Service Canada (CSC) – Service  
correctionnel Canada (SCC)  
1045 Main Street, 2<sup>nd</sup> Floor – 2<sup>ième</sup> étage  
Moncton, NB E1C 1H1

Attention :  
Sylvie Gallant  
**21208-22-3913176**

**SOLICITATION AMENDMENT**  
**MODIFICATION DE L'INVITATION**

**Proposal to: Correctional Service Canada**

The referenced document is hereby revised; unless otherwise  
indicated, all other terms and conditions of the Solicitation  
remain the same.

**Proposition à: Service Correctionnel du Canada**

Ce document est par la présente révisé; sauf indication  
contraire, les modalités de l'invitation demeurent les mêmes.

**Comments — Commentaires :**

THIS DOCUMENT CONTAINS A SECURITY  
REQUIREMENT – CE DOCUMENT COMPORTE DES  
EXIGENCES RELATIVES À LA SÉCURITÉ.

<b>Title — Sujet:</b>	
<b>Education Services – Dorchester Penitentiary – Basic Skills Workshop</b> <b>Services d'éducation - Pénitencier Dorchester - Atelier</b> <b>d'enseignement des compétences de base</b>	
<b>Solicitation No. — No. de l'invitation</b>	
<b>21208-22-3913176</b>	
<b>Solicitation Amendment No. — No. de</b> <b>modification de l'invitation</b>	<b>Date:</b>
001	November 3, 2021 – le 3 novembre, 2021
<b>GETS Reference No. — No. de Référence de SEAG</b>	
<b>PW-21- 00972704</b>	
<b>Solicitation Closes — L'invitation prend fin</b> <b>at /à : 2 :00 PM AST – 14 :00 HNA</b>	
<b>on / le : December 7, 2021 - le 7 décembre, 2021</b>	
<b>F.O.B. — F.A.B.</b> Plant – Usine: ___ Destination: ___ Other-Autre: ___	
<b>Address Enquiries to — Soumettre toutes questions à:</b>	
<b>Sylvie Gallant,</b> <b>A/Regional Contract Officer - Agente Régionale des Contrats, p.i</b>	
<b>Telephone No. – No de téléphone:</b>	<b>Fax No. – No de télécopieur:</b>
<b>506-378-8724</b>	<b>506-851-6327</b>
<b>Destination of Goods, Services and Construction:</b> <b>Destination des biens, services et construction:</b>	
<b>Dorchester Penitentiary, Medium Sector – Dorchester, New Brunswick -</b> <b>Pénitencier de Dorchester – Secteur à sécurité moyenne, à Dorchester,</b> <b>Nouveau-Brunswick</b>	
<b>Instructions: See Herein</b> <b>Instructions : Voir aux présentes</b>	

**Issuing Office – Bureau de distribution**

Correctional Service Canada (CSC)



**Solicitation Amendment 001 is issued to**

1. Respond to questions 1 through 1 received the during the solicitation period.

---

**1. Questions and Answers 1 through 1:**

Question 1:

Is there a particular reason for separating The Basic Skills Shop from the school (in the Three Requests for Proposals)? In a “subject”, heading it seems to be included. I have been here for 30 years and the shop was always part of the school contract so I was curious if there was an advantage to presenting in this manner?

Answer 2:

The contracts have been separated for administrative reasons and to differentiate academic and basic skills' criteria. Bidders may bid on a one, two or on all three contracts.

ALL OTHER TERMS AND CONDITIONS REMAIN UNCHANGED.



**La modification 001 à l'invitation est émise pour:**

1. Répondre aux questions 1 à 1 reçues au cours de la période d'invitation.
- 

**1. Questions et réponses 1 à 1:**

Question 1:

Y a-t-il une raison particulière de séparer l'atelier d'enseignement des compétences de base, de l'école (dans les trois demandes de propositions)? Dans une rubrique « sujet », on semble l'inclure. Je suis ici depuis 30 ans et le magasin faisait toujours partie du contrat scolaire donc j'étais curieuse de savoir s'il y avait un avantage à présenter de cette façon ?

Réponse 1:

Les contrats ont été séparés pour des raisons administratives et pour différencier les critères de compétences académiques et de base. Les soumissionnaires peuvent soumissionner pour un, deux ou pour les trois contrats.

**TOUTES LES AUTRES MODALITÉS RESTENT LES MÊMES.**